



LA ESTACION

PERIÓDICO PARA SEÑORAS.

Nº 16 Sale el 1.º y el 16 de cada mes. 16 de Agosto de 1889 Se publica en trece idiomas diferentes. Año VI

EDICIÓN ECONÓMICA:

24 números con 2000 grabados en negro, 12 hojas de patrones trazados conteniendo 200 modelos de tamaño natural y 400 dibujos para bordados y labores a la aguja.
Precio de suscripción:
Tres meses p^{tas} 3.50; Seis meses p^{tas} 6.75; Un año p^{tas} 13.
Franco de porte en toda España.
Un número suelto sin hoja de patrones trazados vale 65 c^{ts}.
Un número suelto con hoja de patrones trazados vale 75 c^{ts}.

LAS SUSCRICIONES

se hacen en la
LIBRERÍA GUTENBERG EN MADRID
Príncipe 14
y en todas las librerías.
Para la redacción dirigirse al Sr Dn Indalecio Manjon Gonzalez -
7 rue Papillon, Paris.

EDICIÓN DE LUJO:

24 números con 36 figurines iluminados, 12 suplementos extraordinarios (trajes elegantísimos, alta novedad y bordados iluminados) y además con el mismo texto y patrones, que la edición económica.
Precio de suscripción:
Tres meses p^{tas} 5.75; Seis meses p^{tas} 11; Un año p^{tas} 21.
Franco de porte en toda España.
Un número con hoja de patrones y dos figurines iluminados vale 1 p^{ta} 15.
Un número sin hoja de patrones, con dos figurines iluminados vale 1 p^{ta} 05.

Crónica de la moda.

Aconsejamos encarecidamente a nuestras jóvenes suscriptoras que aprovechen las vacaciones ó los momentos de ocio en el campo, en donde las veladas se hacen tan largas, para preparar algunas lindísimas labores. Entre ellas, algunas pueden dedicarse al embellecimiento de la casa y á los regalitos que se ofrecen á los padres y amigos; y las otras dedicadas al adorno de los trajes de invierno.

Ninguna guarnición, comprada en los almacenes, por rica que sea, puede compararse á las labores hechas á la mano con arreglo á nuestros originales. Damos, como prueba de ello, los bordados para vestidos, las pasamanerías y también los hermosos encajes y entredoses, empleados como adorno para la ropa blanca de cuerpo ó lencería de casa. Además del acabado verdaderamente artístico de estas labores, que no pueden imitarse en modo alguno con el telar ó bastidor, reúnen la ventaja incontestable de ser casi inusables. Los vestidos serán muy sencillos como forma este invierno. Solo la guarnición puede darles cierta distinción y originalidad que los distinga de los modelos corrientes. Para los bajos de las faldas los picos recorteados, los cuellos y los puños igualmente surtidos de picos grandes. Para los corseletes recortados con picos, y para las casaquillas Figaro, se hallarán en la colección de nuestro periódico muchas pasamanerías y encajes muy apropiados para los diferentes usos, colocándolos sobre el patrón del adorno que se desee hacer, adoptando los dibujos según los trazados de dicho patrón.

Las cenefas grandes y pequeñas hallarán igualmente un empleo apropiado, así como las puntillas adecuadas á los vestidos de señora, jovencitas ó niñas; particularmente entre los pliegues de los corpiños y pecheras, como queda indicado en este número y los anteriores.

Para prevenirlas, les diremos que los trajes de invierno no poseerán ningún estilo propiamente definido. Continuarán bautizándolos con nombres más ó menos sonoros, sacados de una época cualquiera, sin que la prenda tenga nada de lo que caracteriza la etiqueta. Los abrigos tendrán el aspecto de vestidos muy guardados, con mangas extraordinarias y poco graciosas, en su mayor parte; los gabanes, las casaquillas y las visitas con anchas mangas flotantes, se llevarán aún durante mucho tiempo.

Ahora, Señoras, inútil sería preocuparse sobre si es preferible llevar almohadilla ó polizón, por que los dos han caducado y creo

que esta será la última vez que de ellos hablaremos por largo tiempo, considerándolos como enterrados. Y hasta es muy elegante el suprimir todo lo que los recuerda, es decir, los

todo lo que podemos decir hoy, y vamos á abandonar los vestidos para ocuparnos de los servicios de mesa, que, en verdad, concluyen por ser de una elegancia alarmante. Una visita hecha á los grandes almacenes, elevados al rango de suntuosos palacios, por el triunfo del lujo parisiense, nos ha causado un inefable mal estar. ¿Adonde ha ido á parar la lencería modesta y sencilla de antaño, las buenas é incomparables servilletas lisas, con simple nefa, que no se despelujaban, y que no necesitaban empaparlas en una colada de almidón, que tanto las estropea, y lo cual es imprescindible hacer hoy?

¿Donde están las hermosas servilletas de tela de nuestra infancia, tan suaves y que no raspaban la cara? Al presente se necesita buscar una parte lisa, sin encontrarla, puesto que las servilletas están cuajadas de bordados, y calados, siendo de tejido arenoso ó con granito, para colmo de desgracia. Por consiguiente el precio de coste de una mantelería sobrepuja á la dote de más de una joven de posición acomodada. Y las tohallas de 45 francos la pieza, y las sábanas y fundas de almohadas surtidas con entredós de bordado Renacimiento! Sin contar los que están adornados con volantes de valencienes de 25 cent. de ancho. Apresúrense en bordar sus mantelerías, señoritas, si desean que sus canastillos de boda correspondan á la altura de las modas actuales, pero no abusen, introduzcan algunas docenas de servilletas de tela, y algunos servicios de tela adamacada en sus ajuares. Es menos elegante, pero mucho más práctico. La lencería bordada se marca sencillamente con letrecitas sencillas bordadas en un ángulo. La lencería sin bordar con letras bastante gordas, dos veces en el mantel y se colocan en la mesa enfrente de los amos de la casa. Se deja el puesto del medio para una fuente de bastante dimensión. Las servilletas se marcan en el ángulo ó en el medio; es preferible marcarlas en el ángulo, es menos incomodo para los que se sirven de ellas. Lo mismo digo para las fundas de almohada. Para los efectos de uso diario se debe sacrificar la moda, pues lo principal es servirse de ellos mucho tiempo y sin incomodidad.

Con respecto á otras modas ya hablaremos de ellas más tarde, pues el fin de la exposición nos promete sorpresas inesperadas, y sería muy indiscreto el querer adelantar algo sobre las misteriosas apariciones que ella nos reserva. ¡Ojalá que, por esta vez, sus caprichos sean moderados!



1. Traje con blusa. Espalda del dibujo 3.

2. Traje con falda plegada.

3. Traje con blusa. Delantero del dibujo 1.

acerillos de las faldas, pero, hasta nueva orden, aconsejamos que se coloquen dos acerillos de 30 y 35 cent., el primero partiendo de la cintura, poco más ó menos á media falda. Es

Paris.

Matilde C. de Gonzalez.

1 y 3. Traje con blusa. — Convendrá este modelo para todos los juegos y todas las excursiones de verano. La blusa flotante es ciertamente lo más agradable que puede darse para llevar en la época de los grandes calores. Cuando se la agregan como en nuestro modelo dobles delanteros en forma de chaquetilla, puede usarse para la calle y aún para las visitas en el campo, cuando no son de etiqueta. La espalda y los delanteros de chaquetilla son de género jersey mordorado liso. El delantero blusa ó camisolín es de género rayado mordorado y blanco, lo mismo que el



5 y 6. Vestido para la mañana, con canesú. Véase para el patrón el dibujo 30.

el cuello y las vueltas de las mangas. La falda y el fondo de falda, la primera de franela crema y el segundo de alpaca, están pegados juntos en la cintura. La falda de encima, más larga que el fondo, está casi lisa por delante y plegada ó fruncida por detrás. La adorna una lista alta de género rayado. Los delanteros chaquetilla están forrados de seda blanca.

2. Traje con falda plegada.

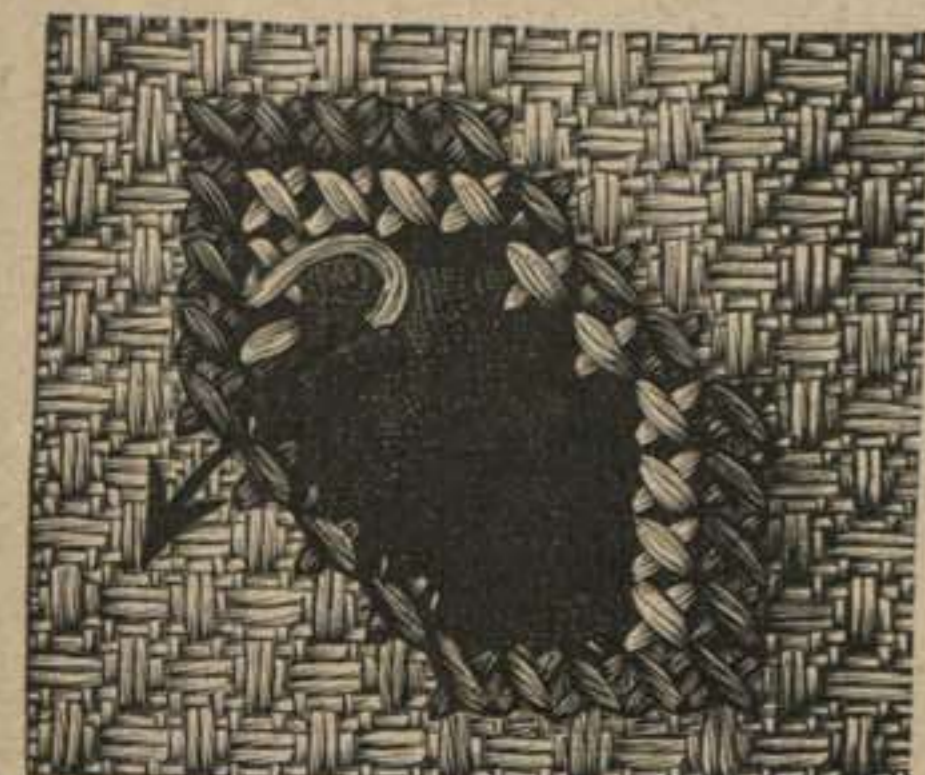
— Muy agradable para el tiempo caloroso, este traje sienta muy bien por lo sencillo que es. Se hace de tela de Vichy ó de fular de hilo, azul marino con cenefas tejidas de dos alturas. La falda fruncida por detrás está dispuesta por delante y por los lados en pliegues de 2 á 3 cent. de ancho. Estos pliegues están

respunteados encima de la cenefa puesta en el bajo de la falda. Los delanteros del forro cierran por en medio debajo de una pechera blanca cosida de un lado y abrochada con corchetes por el otro. La tela de encima está fruncida y la pechera blanca adornada en el escote con cuatro biéses azules. El cuello vuelto, blanco, está adornado con una cenefita y los puños de las mangas con otra más alta. La faja está también adornada con una cenefa alta y atada ligeramente al lado. Puede hacerse este modelo de lana, seda ó cualquiera de los géneros que tienen cenefa postiza ó no.

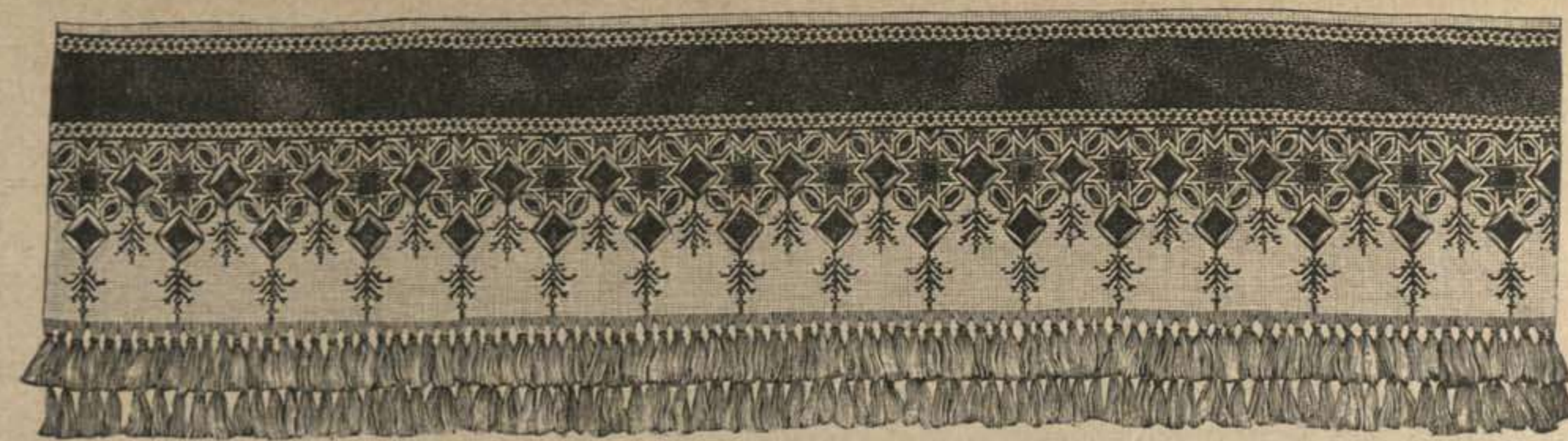
4, 13, 14 y 48. Cubierta para respaldo de diván. Bordado á punto de cruz con aplicaciones de felpa. — Esta nueva clase de labor, fácil de hacer, tiene un aspecto muy rico. El fondo de cañamazo Aida, tiene 22 cent. de ancho (añadiendo 15 cent. para la franja), el largo varia según la dimensión del respaldo que ha de cubrir. Las aplicaciones son de felpa de seda musgo y se hace el bordado con seda de Argel musgo de dos tonos, en tres hebras. Luego que se haya dobladillado con cuidado el borde superior, se



11. Espalda del traje, dibujo 66.



13. Modelo de fijar las aplicaciones de felpa para el bordado á punto de cruz, dibujo 14. Véase el dibujo 4.



4. Cubierta para respaldo de diván. Bordado á punto de cruz con aplicaciones de felpa. Véase el bordado, dibujo 14, el modo de hacer las aplicaciones, dibujo 13, y también la franja, dibujo 48.



7 y 8. Sombrero redondo de tela para señorita joven.



14. Bordado á punto de cruz con aplicaciones de felpa para la cubierta, dibujo 4. Véanse los dibujos 13 y 48.

aplicará á 2 1/2 cent. (11 puntos) una tira de felpa de 5 cent. de ancho que se fijará con un punto de adorno de seda oscura. Véase el dibujo 14 de punto á la cruz que se ejecutará en el sentido del largo de la cubierta. Como se verá en el dibujo 14, tamaño natural, las demás aplicaciones se hacen á lo ancho. Se hará desde luego el bordado á punto de cruz, excepto los ornamentos de puntos interiores de seda clara. Se cortan después las aplicaciones con arreglo al dibujo calcado en el revés que debe corresponder exactamente con el dibujo reservado y se pondrán á punto largo de

dillo, como muestra el dibujo 13 en tamaño aumentado. Solo entonces se bordarán los puntos de cruz con seda clara picando siempre de adentro hácia afuera, por consiguiente más horizontal que verticalmente, á fin de conseguir una gran regularidad. La franja que representa el dibujo 48, tamaño reducido, está hecha con hilos suplementarios, marcados en la parte por concluir. Después de haber deshilado la tela en 18 cent. sobre el largo del borde se pondrán los flecos añadidos, compuestos de 4 hilos cada uno á la altura de 2 hilos y á la distancia de 6 hilos. Se juntará la mitad de cada grupo de flecos con la mitad del siguiente con el nudo común que conocen nuestras lectoras, encima de los hilos sacados que se encuentran entre medias. Luego se anudarán dos veces otras dos madejitas suplementarias, según el dibujo 48 y encima de estas últimas y de los primeros nudos se pondrán grupos de 24 hilos de 10 cent. para las borlas. Se cortarán estas rectas, después de haberlas adornado con seda musgo oscuro.



9 y 10. Vestido para la mañana, forma princesa, sin ceñir. Véase para el patrón el dibujo 9 de número de 1.º de Febrero de 1888.

5, 6 y 30. Traje para la mañana con canesú. — Véase para el patrón el dibujo 30. — Este vestido es muy agradable de llevar en el verano, elegante y poco costoso, de tela de Alsacia, fondo azul claro con dibujos Luis XV. Está adornado con encaje de Sajonia, barato, de 10 cent. de ancho. Los delanteros están fruncidos á jareta tres veces en un ancho de 3 1/2 cent. y pegados al canesú. Se abrocha el vestido con botones por delante á todo lo largo. La espalda da los pliegues que se ciñen debajo. Mangas anchas fruncidas á 6 cent. por abajo, cogidas con un puño de 24 cent. de ancho y 7 cent. de



12. Espalda del traje, dibujo 38.

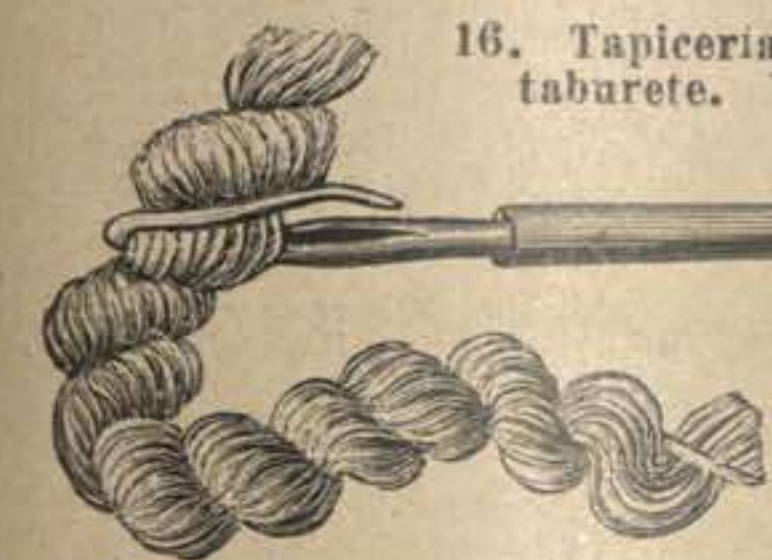


15. Bordado ligero para el traje, dibujo 37.

alto guarnecido de encaje fruncido. Se necesitan para las hombrecas 50 cent. de encaje en biés por las puntas. Se tomarán 70 cent. de encaje para el cuello recto y se coserán cintas de cintura en las costuras de debajo de los brazos. Se necesitan unos 3 m.



16. Tapicería de felpilla á lazadas para cojín de butaca ó de taburete. Véase la aguja, dibujo 17, y el modelo tipo, dibujo 29.



17. Aguja para la tapicería de felpilla á lazadas, dibujo 16. Véase el dibujo 29.

16, 17 y 29. Tapicería de felpilla á lazadas para cojín de butaca ó taburete. — Esta nueva felpilla es de un efecto sumamente rico y de abrigo. Se hace la labor de tapicería á punto sencillo, es decir, punto de tapicería ó de cruz, sin cubrir, con una aguja especial, que representa en tamaño natural el dibujo 17, una especie de ganchillo que reemplaza el ojo ordinario de la aguja, en el cual se pondrá la felpilla. El redondelito sostiene todo. Hay que tener cuidado de que el hilo sobresalga muy poco para que no forme bulto. Está hecho nuestro modelo en cañamazo grueso, con los colores que indica el



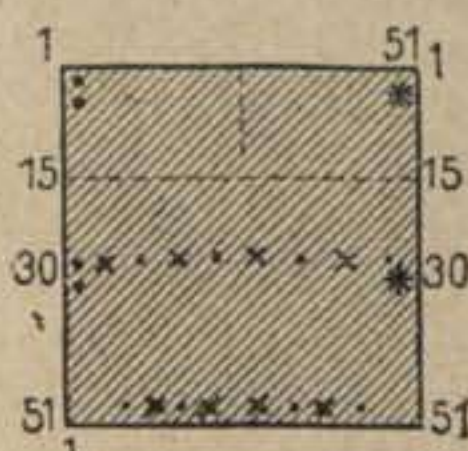
22. Vestido para la mañana con adornos á punto de crochet, para paseo á las primeras horas del día. Delantero del dibujo 23.

modelo tipo; tiene 40 cent. en cuadro.

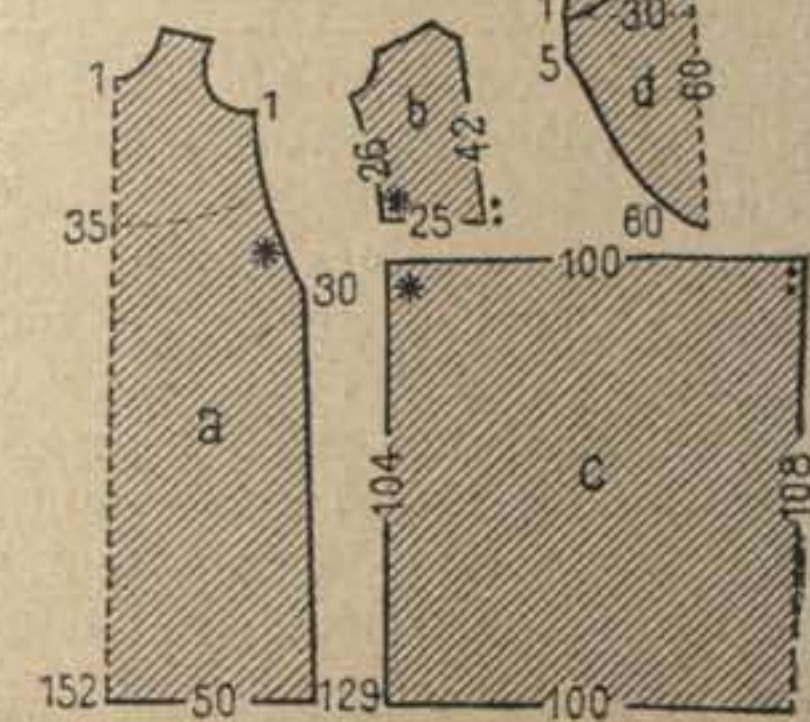
18. Sombrero plano para señorita joven. — Es de bella paja crema, cosida, y tiene unos 80 cent. de diámetro. La copa está hecha con una diadema de



23. Espalda del vestido para la mañana, dib. 22.



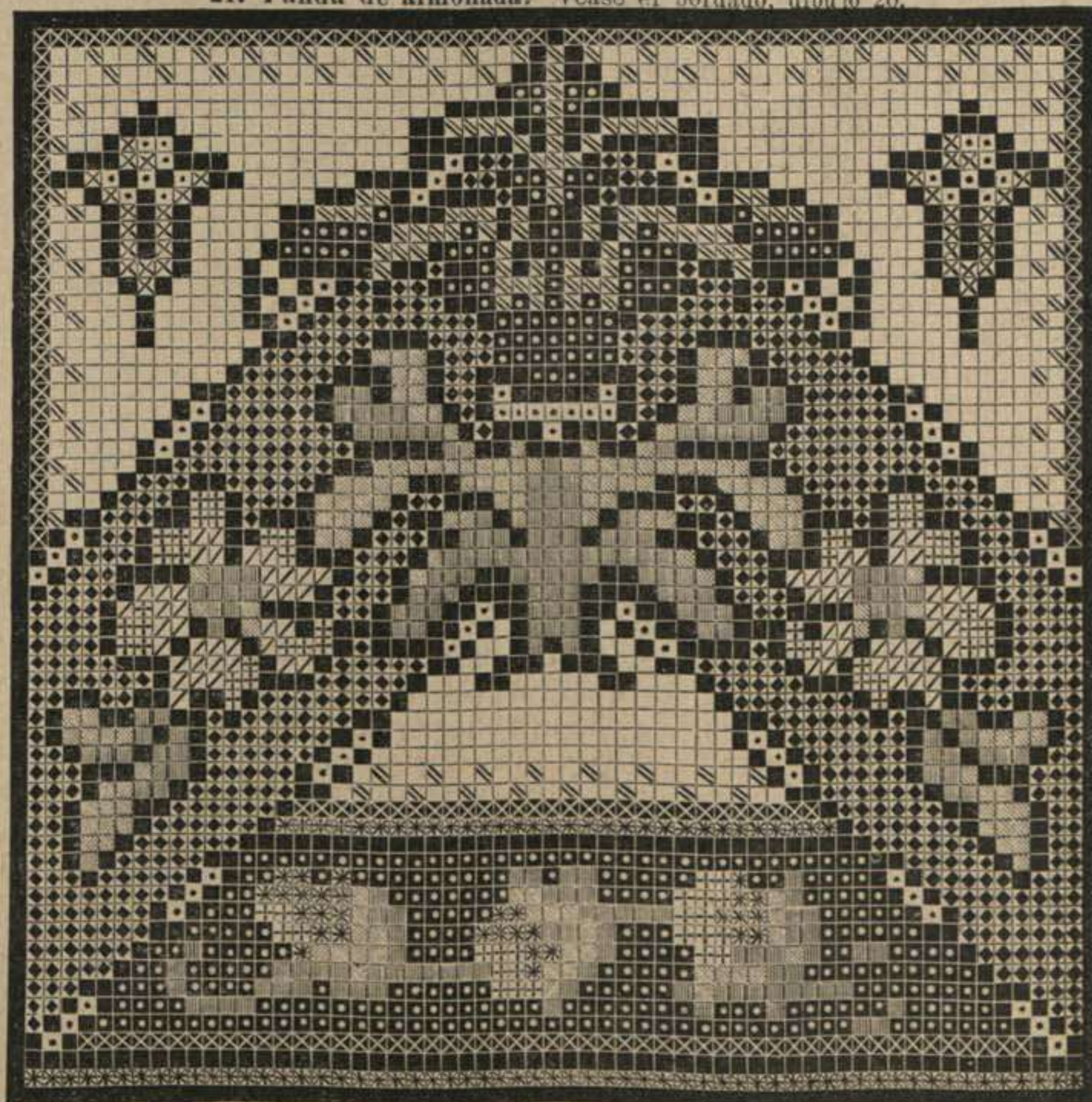
24. Diseño del pañuelo para gorra de madrugada, dib. 62.



28. Diseño del traje, dibujos 38 y 12.



21. Funda de almohada. Véase el bordado, dibujo 20.



29. Modelo tipo para la tapicería de felpilla á lazadas, dib. 16. Véase también el dib. 17.

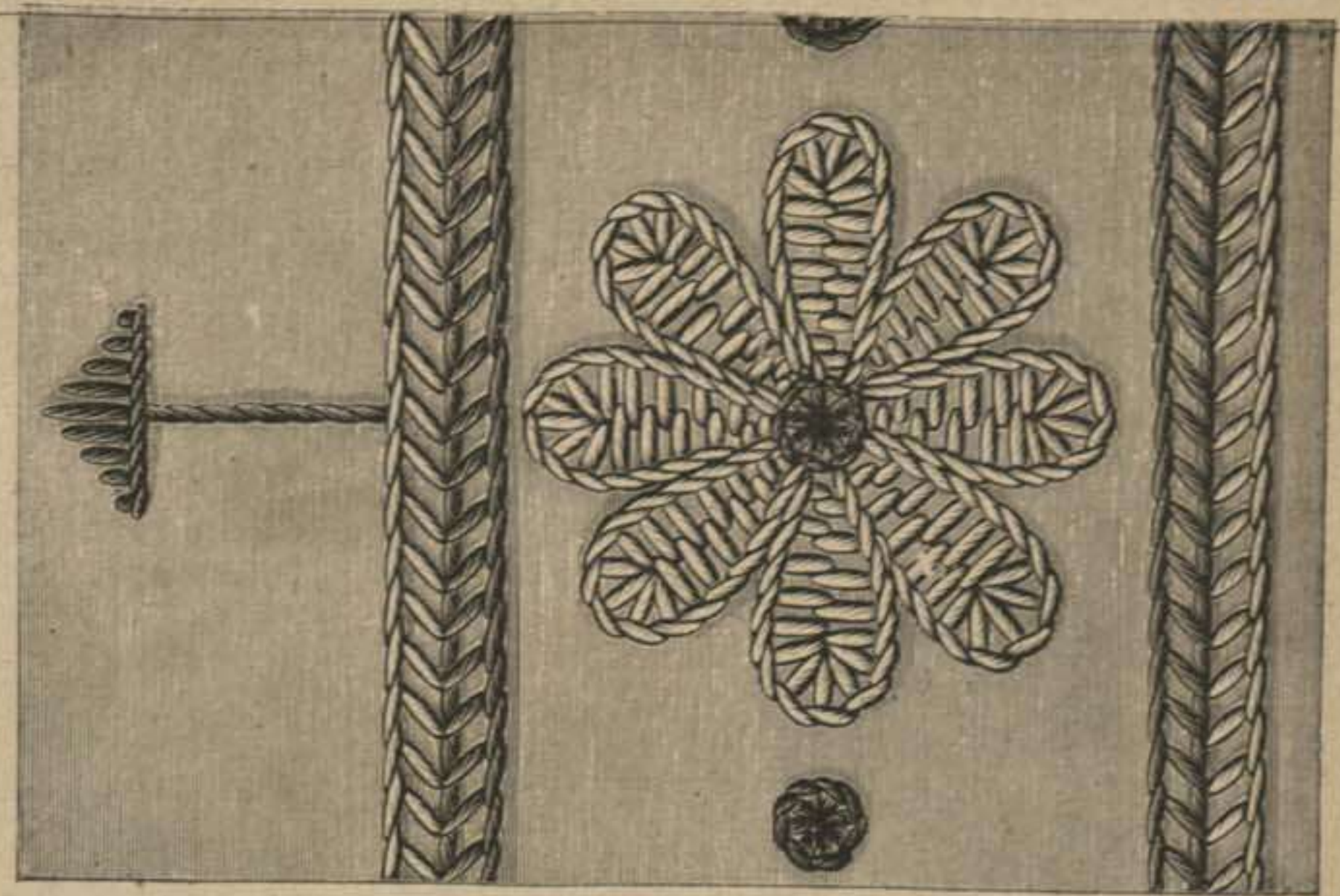
de cinta No 12 para el cinturón que armonizará con las flores de la tela.

7 y 8. Sombrero redondo de tela para niña. — Este sombrero es muy cómodo, pues puede lavarse; se hace de linón ó batista crema ó blanco. También puede hacerse de muselina de color. Es muy lindo cuando se hace encarnado. El ala fruncida tres veces sobre alambre, tiene 16 cent. de ancho por delante y 5 cent. por detrás comprendido el bordado de 3 cent. que cae todo al rededor. El casco es de gasa firme. Se cubrirá con dos listas de tela, cuyos bordes adornados con bordado se encuentran en medio abrazando un pufo de tela rizada. Igual rizado en el ala, y bordado y lazo por adornos.

9 y 10. Vestido para la mañana, forma princesa, sin ceñir. — Se hará este vestido de franela de algodón ó percal impreso con rayas azules y blancas y dibujos japoneses, sin forro. Se cortarán los delanteros seguidos, bastante anchos para poder hacer fruncidos en el escote del cuello. La espalda corta se completa con paños fruncidos. Se guarnecerá con volantes recortados por el borde, de 7 cent. de ancho. El volante de debajo puede ser de tela lisa y este mismo adorno puede también hacerse de encaje con preferencia á los volantes de la misma tela. Véase la espalda, dibujo 10. Cinturón de la misma tela de 15 cent. de ancho, que sale de las costuras de debajo de los brazos.



18. Sombrero plano para jovencita.



20. Bordado para la funda de almohada, dibujo 21.

3 cent. de ancho, puesta debajo, cubierta de crespón blanco plegado. Igual forro en el ala. El adorno, que sale de en medio del sombrero, se compone de hojas huecas de lazo de cinta No 7 y un ramo grueso de amarantes con tallos largos.

19. Sombrero redondo con velo. — Este sombrero es de paja verde que asemeja al junco, con ala de 5 cent. por detrás y 18 cent. por delante, forrado de gasa verde. Está adornado con un velo de seda á cuadros verdes y rosa, de 30 cent. de ancho, dispuesto según el dibujo y sostenido con una larga flecha de metal.

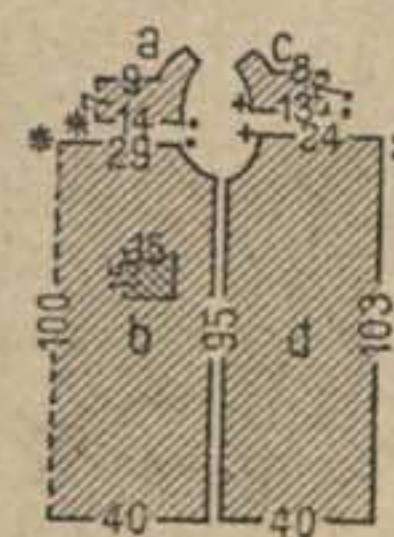
20 y 21. Funda de almohada bordada, para viaje y almohada para jardín. — Recomendamos este modelo para viajar. También sirve para cubrir una almohada de escaño para jardín. Se hará de esponjado ó seda de China de buen tinte con botones y bridas. El dibujo 20 da una parte del bordado á punto de festón, hecho con seda inglesa de buen tinte azul claro y verde musgo. Las listas que cubren el dobladillo y sirven de orla reúnen los

19. Sombrero redondo con velo.

dos colores. En cada lista se pondrá hilo de seda azul entre los dos matices. Las flechas son azules, las rosetas también azules con verde en medio. Las moscas entre las rosetas son azules ó verdes, como se quiera.



26. Interior del abrigo impermeable, dib. 27.

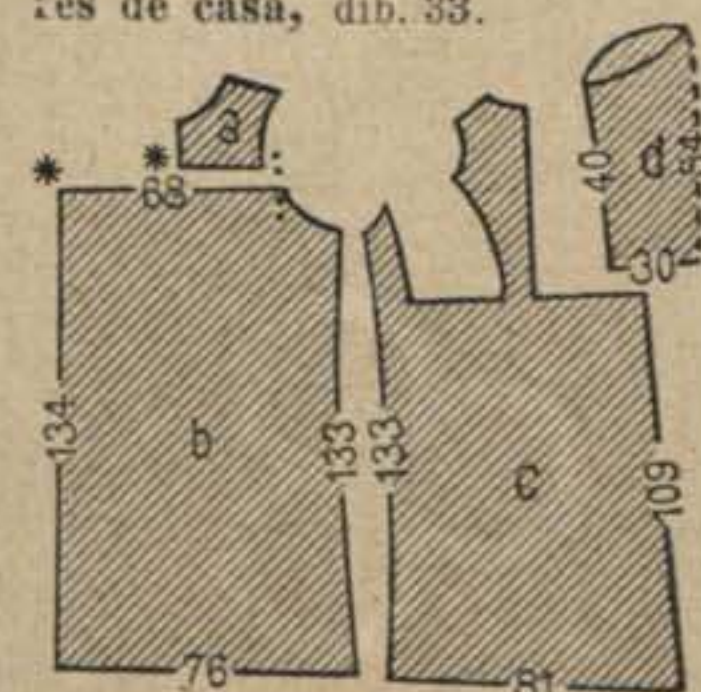


25. Diseño para el delantal de quehaces de casa, dib. 33.



27. Abrigo de seda impermeable. Véase el dibujo 26.

22 y 23. Vestido para la mañana con adornos á punto de crochet, para paseos á las primeras horas del día. — Este precioso vestido, de tela azul claro, está adornado con el galoncito á punto de crochet publicado en el número del 1.º de Julio, dibujos 64 y 57. Se hará este galón con



30. Diseño del vestido para la mañana, dibujos 5 y 6.



31. Traje con cuerpo corto.

32. Traje adornado con fruncidos en jareta.

ros fruncidos, entra en la falda, la espalda es lisa. La pechera de terciopelo negro está cortada bajo el cuello vuelto y puesta sobre seda rosa. Forro de seda en el cinturón y en el cuello.

32. Traje adornado con fruncidos en jareta. — Es de muselina de lana viejo rosa con ramajes negros. La falda de 3 m. de vuelo está fruncida sobre 4 cent. de alto y puesta con el fondo de falda de solo 2 m. de contorno. Se apretarán menos los fruncidos por delante que por detrás y se adornará el bajo de la falda con tres grupos de pliegues pequeños. Cuerpo con puntas y canesú figurado con fruncidos sobre un forro liso. Cuello recto, cinturón y lazos de cinta de reps N.º 16. Se puede levantar la segunda falda por el lado izquierdo con algunos lazos.

33 y 25. Delantal para los quehaceres de casa, adornado con bordados á punto de cruz. — Véase para el patrón el dibujo 25. — Se hará este delantal según el diseño indicado, con lana gruesa, adornos de cretona encarnada y bordado blanco. El borde fruncido de los delanteros y de la espalda, *b* y *d*, está cogido entre el canesú de tela doble, *a* y *e*, que se abrocha con botones por la espalda. Se adornará la sisa de la manga con un biés de 2½ cent. de ancho. Las medidas para el bolsillo están indicadas en el delantero, dibujo 25, *b*, la cartera respunteada, de cretona, tiene 4 cent. de alto á los lados y 8 cent. en medio. La lista de abajo tiene 12 cent. de ancho, el cinturón 5 cent. Se cogerá en la costura del lado derecho y cruza

delante abrochándose con botones. Véanse para el bordado

los numerosos modelos publicados en el trascurso del año.

34. Vestido de verano con cuerpo escotado. — Convendrá este precioso vestido para las comidas de intimidad y las recepciones de verano. Nuestro modelo es de batista crema, pero puede hacerse de cualquier otro color. La segunda falda está bordada de lo mismo, mientras que el fondo de falda, de batista más fuerte, está adornado con un volante bordado, sobre el cual cae un paño ligeramente fruncido de batista fina también bordada de lo mismo. La falda abre por delante para dejar ver este paño. Cuerpo cerrado de manera que no se vea, abierto en fichú por delante y por detrás. La tela de encima está ligeramente plegada. Volantes bordados que se contraponen encima de la manga (véase el dibujo). Cinturón formando faja de cinta azul celeste, N.º 80, y lazos estrechos del mismo color por adorno.

35. Traje de casino con levita de falda postiza. — Nuestro modelo es de seda oriental rayada y crespón de seda, pero puede hacerse de otro género cualquiera. Los paños de detrás están cortados de una pieza con la espalda, pero los delanteros son postizos y están puestos vueltos en el cuerpo. Estos delanteros, forrados de seda, abren sobre la falda, adornada con un delantal de crespón fruncido plegado por abajo. Este delantal está cerrado cinco veces con cintas de terciopelo á iguales distancias. Las cintas sobresalen del delantal para formar lazos por un lado solamente excepto la de abajo. Está adornado el cuerpo con una pechera fruncida, adornada de

algodón azul oscuro. La blusa, con jareta, entra en la falda. El canesú forma por detrás un cuello marino que viene á concluir en pechera á lo largo de los delanteros y se abotona con una cartera por debajo. Los delanteros postizos están dispuestos en pliegues pequeños respunteados, lo mismo que el medio de la espalda, dibujo 23. Puños de las mangas de 24 cent. de alto. La falda, sin fondo de falda, está fruncida en la cintura. Una cinta de moaré azul oscuro, formando punta por delante y por detrás viene á anudarse á un lado y forma un lazo flotante largo.

26 y 27. Abrigo de seda impermeable. — Los abrigos para los tiempos de lluvia tienen generalmente poca gracia, salen poco de las formas rotunda y ambulancia y es muy raro que tengan un aspecto elegante. Presentamos un impermeable de seda negra con delanteros dobles y capucha, forrados de seda á cuadros negros y blancos. Aberturas para sacar los brazos. El forro formando vuelta todo á lo largo hace muy buen efecto. Se observará en la espalda por dentro una disposición nueva para ventilación hecha con una aplicación de tejido de punto blanco, cubierto con seda negra con agujeros. El cinturón puede ajustarse más ó menos según se quiera.

31. Traje con cuerpo corto. — Es preciso reemplazar las hechuras complicadas con la belleza y elegancia de las telas y de los adornos, pues la moda se hace de día en día más sencilla.

El lindo vestido que representamos es de falla rosa, adornado con terciopelo negro en tres hileras por el borde de la falda. Esta tiene fruncidos ligeros por delante y muy apretados por detrás. El cuerpo, con delante-

lo mismo que se abrocha por un lado. Mangas cortas huecas.

36. Esclavina Garrick. — Este más nuevo que se hace. Las señoras componen de varias esclavinas sobre un fondo de seda; está cortada dobladillo ni forro, el forro de seda esclavina con sacabocados formando

37 y 15. Traje con cuerpo recogido. — Este sobre fondo de falda de seda forma cintas de raso malva. Véanse en el dibujo con seda más oscura entre los grupos de las mangas. El cuerpo de tal está solamente en las sisas. La espalda añadida una faldetita plegada, de 5 con revés de falla, N.º 16, atada del



35. Traje de casino con levita de faldones postizos.

36. Esclavina Garrick.

37. Traje con cuerpo recogido. Véase el bordado, dibujo 15.



41. Sombrero redondo con corona.

38, 12 y 28. Traje de crespón. — Hemos anunciado desde el principio sobre fondo de seda tienen gran debajo de forma princesa, por un es de falla salmón para debajo y oro viejo. El dibujo 28 da las griegas. La espalda corta, fruncida punto con el paño fruncido *c*, y una pieza en todo su largo. No delanteros con una cinta N.º 12 Entre las aberturas se frunce la de encima entreabierto por el lado

está entre tirantes de crespón. El abrigo de capricho es lo elegante le han adoptado. Se de paño muy ligero, ajustadas esclavina rasa, es decir, sin todo. Puede recortarse cada una muy pequeñas. — La falda de tul malva pliegues por los que pasan los puntos de adorno hechos pliegues de los delanteros y puños sobre el de suráh y cogido las mangas huecas y tiene largo bajo una cinta de raso

bordado figura un canesú por la espalda y por el delantero y adorna los bordes de la falda y de las mangas. Se ata el cinturón por detrás.

39. Traje con cuerpo chaquetilla. — Esta forma sale de la trivialidad ordinaria del cuerpo chaquetilla. Se hace nuestro modelo de tres partes de chaquetilla en vez de una, las tres adornadas con cascabeles de pasamanería. El cuerpo corto es de armura ladrillo muy claro, con una pechera de seda del mismo matiz, cubierta de tul negro con grandes pastillas. Mangas de tul sobre fondo de seda. La pechera forma canesú fruncido; los puños de las mangas también están fruncidos. La falda de tul de tres metros de vuelo está adornada por abajo con tres cintas de armura No 5. Ancha faja de armura flexible atada a un lado.

40. Traje con chaqueta Figaro. — En negro ó en un color oscuro convendrá este traje a una señora de cierta edad. Es de tul griego bordado con trencilla labrada pequeña, lo que la da un aspecto riquísimo, sobre fondo de seda. Sobre el cuerpo liso de seda se figura con tul una chaqueta Figaro. Un medio cinturón ancho enlazado concluye con mucha gracia este traje cuya falda de falla negra cae por detrás en paños seguidos y se halla cubierta por delante con tul bordado ligeramente recogido. Las mangas huecas están igualmente bordadas.

41. Sombrero redondo con corona de flores. — Este sombrero es de paja calada, cada hilera sobrepuesta. La copa tiene 5 cent. de alto y el ala 15 cent. por delante y 5 cent. por detrás. Está ligeramente levantada y forrada de crespón azul celeste, fruncido tres veces sobre alambre delgado. Bella corona de flores de terciopelo matizadas por adorno.



39. Traje con cuerpo chaquetilla. 40. Traje con chaqueta Figaro.

Traje de crespón de las Indias. Delantero No 12. Véase para el patrón el dibujo 28.

de las Indias. — Así como lo verdadera los vestidos transparentes se corta siempre el vestido de ajustado. El vestido de encima de la espalda. Nuestro modelo de las Indias salmón bordado para este vestido con mangas completa de estrella á doble los delanteros, a, cortados de madrillos. Se ciñen al talle los pequeños. Se pega la falda al cuerpo de debajo, adornado con una pechera cuadrada. La blusa, con elástico abajo, está adornada con cuello marino y puños bordados. Cinta de moaré como adorno.

derecha; el número marcado al lado de „C“ indica la continuación. Los pares de husillos y los hilos de contorno que se indican en la primera rúbrica, — designados estos últimos con C1 y C2, — pasan según la punta de la flecha á través de los pares de husillos de la segunda rúbrica. Nótese bien que entran en el orden justo y que el próximo primer hilo se halla siempre debajo del pase ó del husillo para pasar, el segundo encima etc. El cero encima de los números de la segunda rúbrica indica que no se volverán los pares, X significa que en este sitio se ha de emplear alternativamente la seda encarnada y la amarilla.

45. Traje con blusa marinera para niña de 6 á 8 años. — Bonito vestido de nansouk bordado con fondo liso cubierto con un volante bordado coronado con pliegues pequeños. Se pega la falda al cuerpo de debajo, adornado con una pechera cuadrada. La blusa, con elástico abajo, está adornada con cuello marino y puños bordados. Cinta de moaré como adorno.



33. Delantal para los quehaceres de casa, con bordado á punto de cruz. Véase para el patrón el dibujo 25. 34. Traje de verano con cuerpo calado.

42. Sombrero redondo adornado con manzanilla. — Es conveniente para resguardarse del sol. Es de paja caña, matiz canela, forrado y adornado con gasa adecuada. El ala tiene 16 cent. por delante y 5 cent. por detrás. Las hojas del lazo tienen 30 cent. de ancho con ramito de manzanillas y hojas.

43. Parte superior de cojines pequeños, tapetes etc. Bordado Persa calado. — Este bordado hace un riquísimo efecto sobre un fondo oscuro y la ejecución no es difícil. El fondo es de cañamazo congreso que se tomará al hilo. Se trabaja con torzal de seda grueso, crema y con hilillo de oro, empezando por la figura de en medio, hecha á punto llano. Concluida esta figura se harán cenefitas caladas interrumpidas con cuadritos á punto llano. Los cuatro diseños pequeños que hay fuera de la cenefa de ojete se rellenarán con puntos largos para los cuales se tirará con fuerza el hilo en medio y en el borde. El bordado tendrá al rededor cenefas estrechas á punto llano que cojan dos y tres hilos, según el dibujo 43. El tapetito está rodeado con un punto festoneado que sujeta un

hilillo de oro dispuesto en ojete. Las figuras á punto llano irán adornados con hilillo de oro según el dibujo 43.

44 y 53. Blonda, con 18 hilillos. —

Se hará esta bonita blonda con seda amarilla y encarnada é hilo de encaje. Los colores alternan en cada festón. Se trabajará con un patrón como hemos explicado en los números del 16 de Setiembre de 1888 y del 1.º de Marzo de 1889.

Nuestro modelo difiere de los que se han publicado hasta aquí en que no tiene pases propiamente dichos, y no contiene más que un paso, semejante al pase en tela, hilos de contorno y pares de husillos. Este procedimiento de pasar está marcado en nuestro patrón con una punta de flecha >. Además de los ocho pares de husillos con hilo, hay dos husillos separados por los hilos de color marcados con „C“, — uno con seda encarnada y el otro con amarilla. Estos cuentan á parte de izquierda á

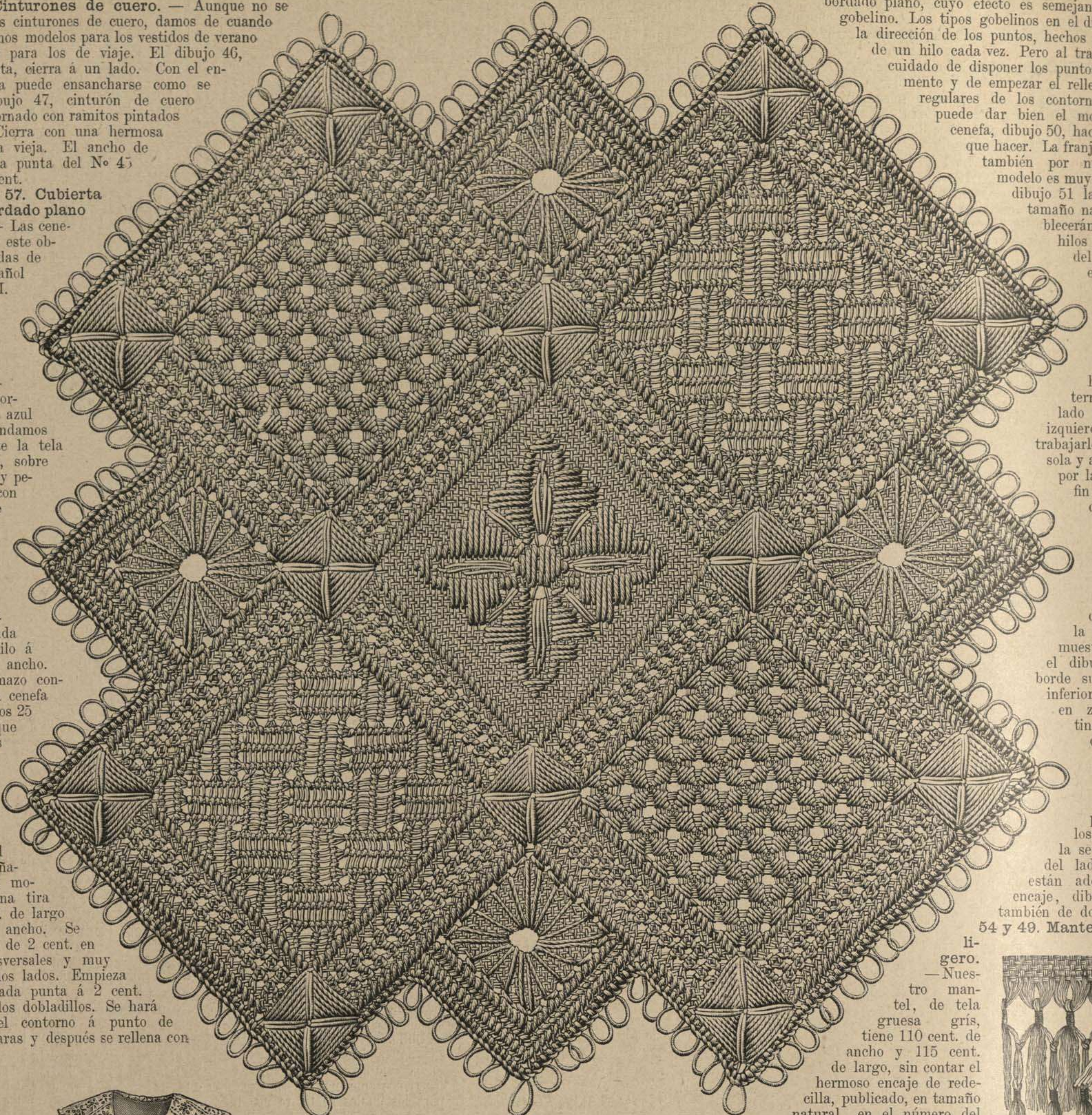


42. Sombrero redondo adornado con manzanillas.

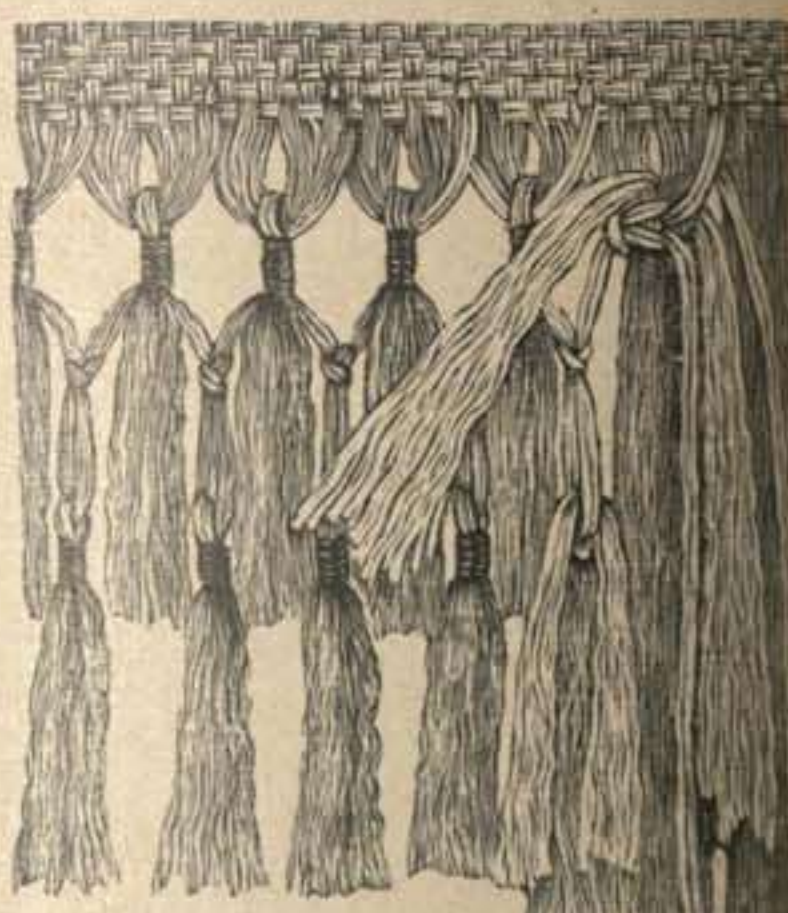
46 y 47. Cinturones de cuero. — Aunque no se llevan mucho los cinturones de cuero, damos de cuando en cuando algunos modelos para los vestidos de verano y en particular para los de viaje. El dibujo 46, cinturón en punta, cierra á un lado. Con el enlace de trencilla puede ensancharse como se quiera. El dibujo 47, cinturón de cuero marrón, está adornado con ramitos pintados á la aguada. Cierra con una hermosa hebilla de plata vieja. El ancho de 4 á 6 cent. La punta del No 47 tiene unos 12 cent.

50 á 52 y 57. Cubierta de butaca. Bordado plano con adorno. — Las cenefas que adornan este objeto están copiadas de un bordado español del siglo XVII. El fondo es de tela fina, el bordado plano está hecho con seda, puesta doble, pardo amarillento, los contornos con seda azul muerto. Recomendamos que se reemplaze la tela fina del modelo, sobre la que sería muy penoso el trabajo, con cañamazo fino de congreso y que se borde con soda de Argel de tres hebras. Se trabajará según el modelo tipo, dibujo 57; cada punto coge 2 hilo á lo alto y á lo ancho. Hecha en cañamazo congreso, tendrá la cenefa un ancho de unos 25 cent., mientras que en el original es poco más ancha que el modelo tipo. La cenefa estrecha, dibujo 50, muestra el efecto del bordado en cañamazo. Nuestro modelo necesita una tira de tela de 1 m. de largo y 40 cent. de ancho. Se hace dobladillo de 2 cent. en las orillas trasversales y muy fino en las de los lados. Empieza la cenefa en cada punta á 2 cent. más arriba de los dobladillos. Se hará primeramente el contorno á punto de rasgo de dos caras y después se rellena con

bordado plano, cuyo efecto es semejante al del punto gobelino. Los tipos gobelinos en el dibujo 57 indican la dirección de los puntos, hechos con el intervalo de un hilo cada vez. Pero al trabajar se tendrá cuidado de disponer los puntos más sucesivamente y de empezar el relleno á distancias regulares de los contornos, lo que no puede dar bien el modelo tipo. La cenefa, dibujo 50, hace ver como hay que hacer. La franja, suministrada también por nuestro antiguo modelo es muy interesante. El dibujo 51 la representa en tamaño natural. Se establecerán la cabeza y los hilos de la franja del mismo modo en hilera ascendientes y descendientes. Se compone la cabeza de puntos en zic-zac, que se harán dobles alternativamente en el lado derecho y en el izquierdo para poder trabajarlos en una hilera sola y al mismo tiempo por las dos caras. Al fin de una hilera descendiente así como al principio de una ascendiente se enlazará dos veces el hilo al rededor del dobladillo para la franja, como lo muestra claramente el dibujo 51. En el borde superior y en el inferior de las hilera en zic-zac se continuarán los puntos derechos de dos caras. Se ha hecho la franja para nuestro modelo en grupos alternando los dos colores de la seda. Los bordes del lado del bordado están adornados con el encaje, dibujo 44, hecho también de dos colores.



54 y 49. Mantel con bordado ligero.

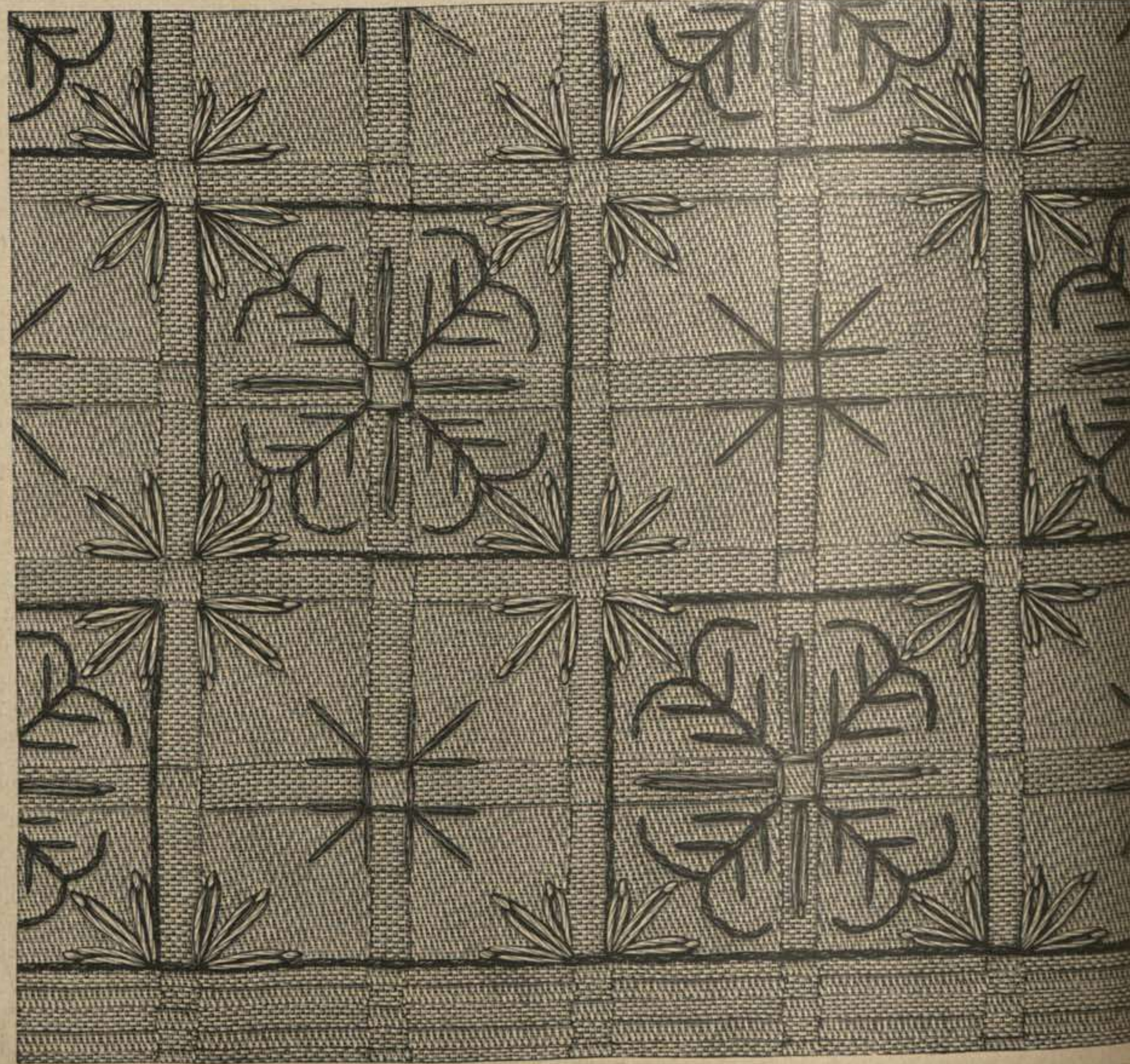


48. Franja para el tapete, dibujo 4. Véanse los dibujos 13 y 14.

43. Cubierta para cojines pequeños, tapetes etc. Bordado Persa calado.

cualquiera de hilo grueso. El mantel está de por sí adornado con una cenefa tejida de 6 cent. de ancho y de un diseño á cuadros al que viene á juntarse el bordado, dibujo 49, tamaño natural, repetido dos veces. Se trabajará con algodón D. M. C. No 50, de cuatro tonos marrón, cuya disposición indica el dibujo 49, al mismo tiempo que los puntos pespunteados y punto de hoja. Recomendamos que se haga el encaje en redecilla sobre fondo marrón ó con un diseño en parte marrón. De no encontrarse mantel tejido, como se indica, se hará el bordado según el diseño calado en cualquiera otra tela para mantel ó tapete.

55 y 56. Adornos para cuerpos de vestido con bordado suizo. — Los cuellos, solapas, vueltas y pecheras se llevan mucho este verano con cuerpos lisos ó fruncidos. El dibujo 55 representa por detrás un bello adorno que forma canesú y pechera. El canesú tiene 10 cent. de alto y 30 cent. de ancho, la pechera tiene 25 cent. de largo por en medio, el cuello 5 cent. de alto. Cierra en el hombro. El modelo, dibujo 56, servirá para los cuerpos directorio. Las solapas tienen 32 cent. de largo y 9 cent. de ancho, el cuello vuelto es más estrecho.



49. Bordado ligero para el mantel, dibujo 54.



44. Blonda con 18 lunillos. Véanse el patrón, dibujo 53, y también la cubierta, dibujo 52.



45. Traje con blusa marinera para jovencita. Véase para el patrón el dibujo 38 del 1.º de Agosto de 1889.



46. Cinturón de cuero enlazado.

47. Cinturón de cuero.

58 y 59. Quitasoles para las playas. — Los quitasoles destinados para el mar son de gran capricho. No hay necesidad de que estén en armonía con el traje; los mangos, de madera natural, tienen 1 m. de alto. El dibujo 58 representa un quitasol con cuadros grandes, estilo madrás, encarnado, amarillo, azul y blanco, mientras que el dibujo 59 nos muestra un modelo con rayas encarnadas separadas por un sembrado de

sobre estrella; luego se dispondrá en tres pliegues para formar los ahuecados, según el dibujo 62. Se reduce por detrás el borde del pañuelo con un pliegue redondo doble y se cogen las cuatro puntas con algunas puntadas en el fondo, según el dibujo 62. 63 y 64. Adorno de cabeza para la mañana hecho con cinta. — Véase para el patrón de la guarnición el dibujo 64. — Este adorno de cabeza no corre peligro de ajarse. Se le puede meter en un saco de viaje y hallarse tan terso como es de desear. Está enteramente hecho con cinta N° 60 de dibujos encarnados sobre fondo verde musgo. Está sostenida la cinta con una guarnición de gasa endurecida, negra, rodeada de alambre flexible, que se cortará por el dibujo 64. Se coge en la guarnición una punta de la cinta plegada á lo largo por delante y por detrás. El casco está formado con otras dos puntas de cinta, una de 30 cent. de largo y la otra de 25 cent., que se cogerán delante con un lazo alsaciano con hojas de 12 cent. y puntas de 15 cent., cerradas con una presilla. Esta forma de adorno de cabeza servirá también de modelo para las tocas que

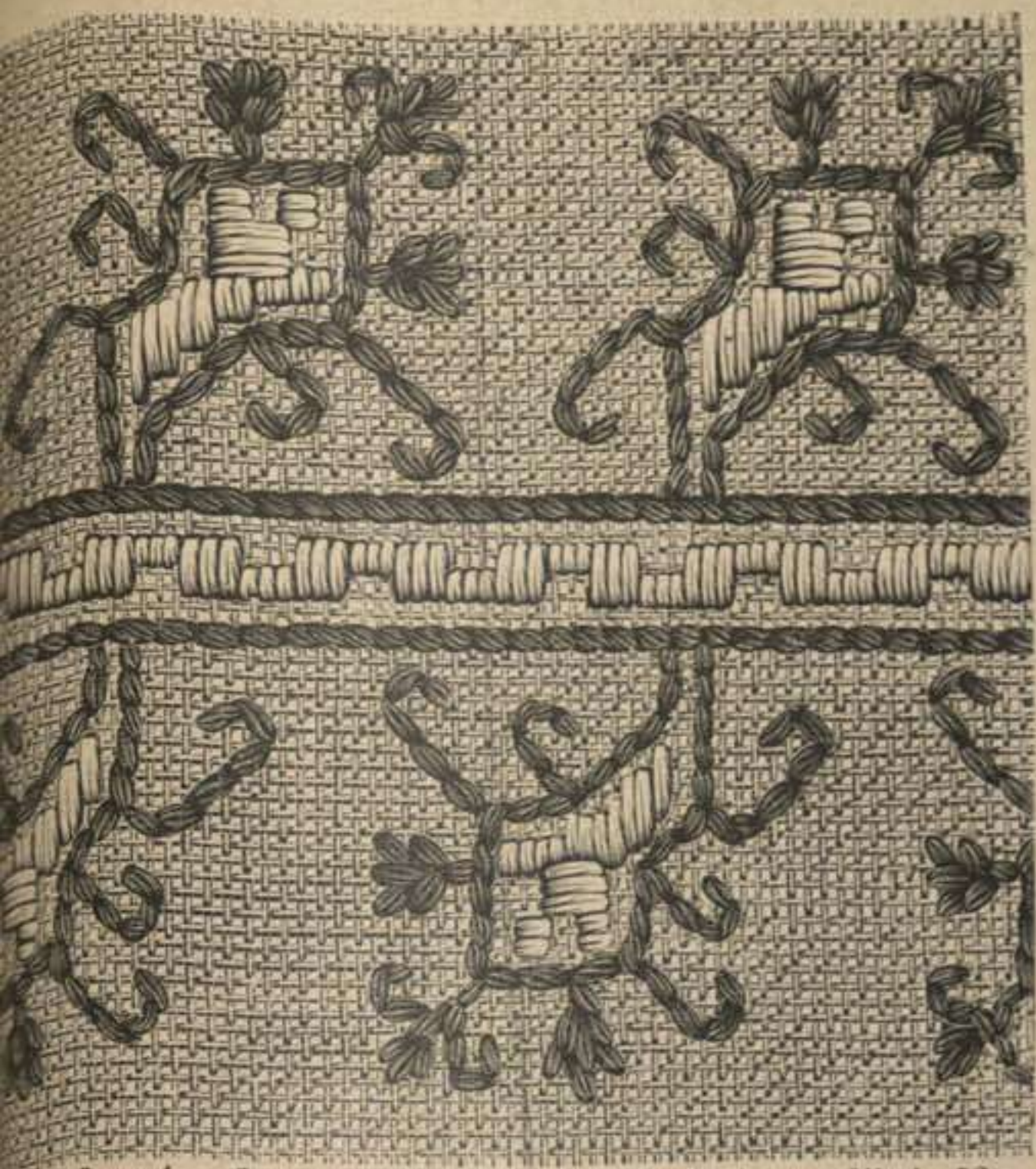
I = 60. C seda de Argel.
 II = 46 46 47 47 = 8. { C (encarnado).
 C1 4 C2 4 C (amarillo).

C2 >	0 0 0 0	C1 >	0 0 0 0		35, 36
	4 3 2 1		1 2 3 4		
5-8 >	0 0 0 0	C1 >	0 0 0 0		37
	4 3 2 1		4 3 2 1		
4-1 >	0 0 0 0				
	5 6 7 8				
C2 >	0 0 0 0				
	1 2 3 4				
C2 >	0 0 0 0				
	4 3 2 1				
5-8 >	0 0 0 0				
	4 3 2 1				
1-1 >	0 0 0 0				
	5 6 7 8				
C1 >	0 0 0 0				
	1 2 3 4				
C2 >	0 0 0 0				
	5 6 7 8				
C2 >	0 0 0 0				
	8 7 6 5				

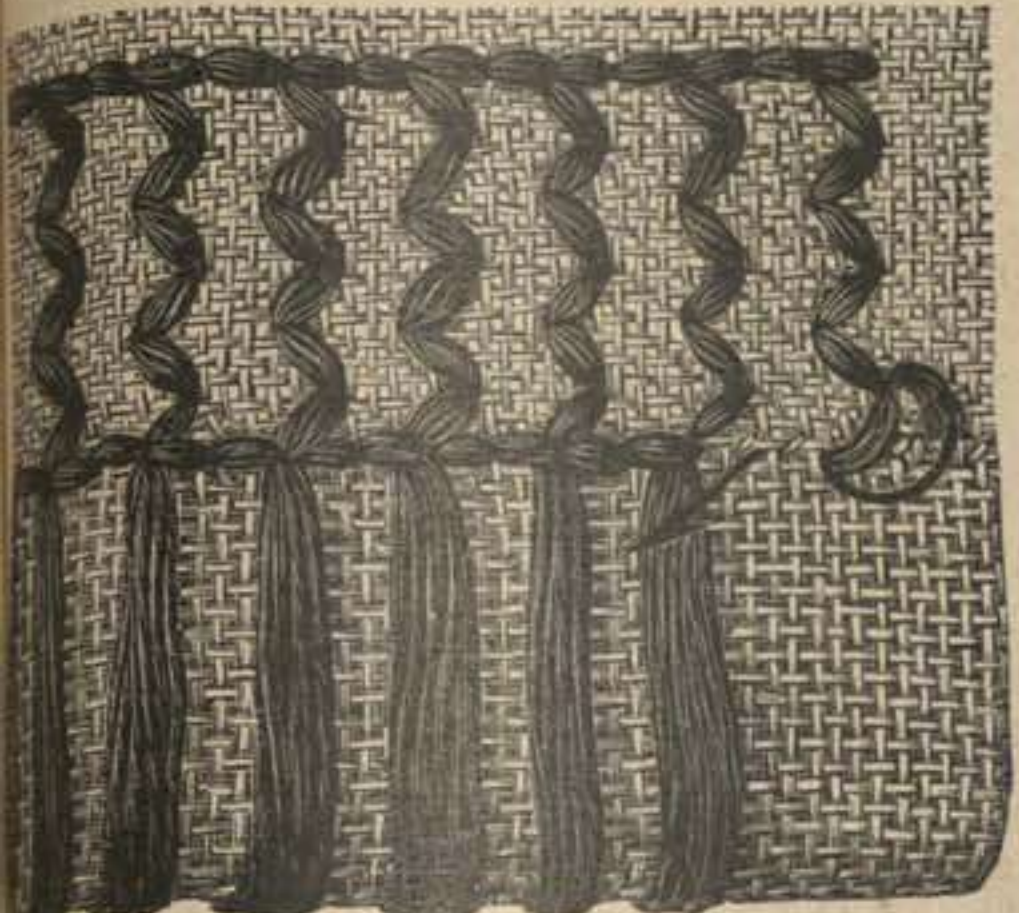
53. Patrón para la blonda, dibujo 44.



52. Cubierta de bataca. Bordado plano con contornos. Véanse los dibujos 50, 51, 57 y 44.



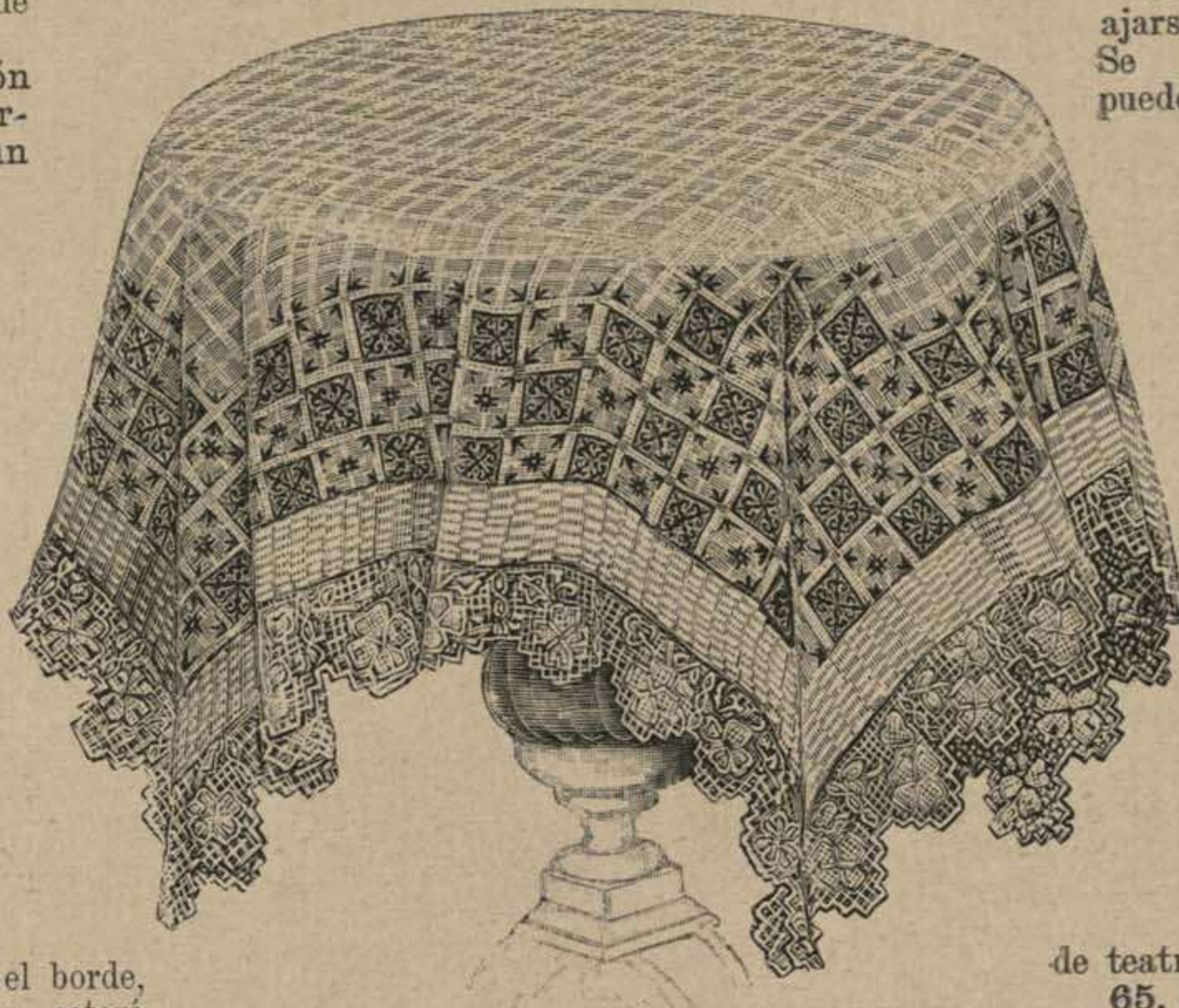
Cenefa estrecha para la cubierta de bataca, dibujo 52. Bordado plano con contornos. Véanse los dibujos 51 y 57.



Franja para la cubierta, dibujo 52. Véanse los dibujos 50 y 57.

floreceitas sobre fondo crema. Los lazos son de tela semejante de 10 cent. de ancho.

60. Guarnición de pecho formada con un pañuelo de seda. — Un simple pañuelo de seda basta en efecto para este adorno que se llevará con chaquetas y cuerpos abiertos. Está hecho nuestro

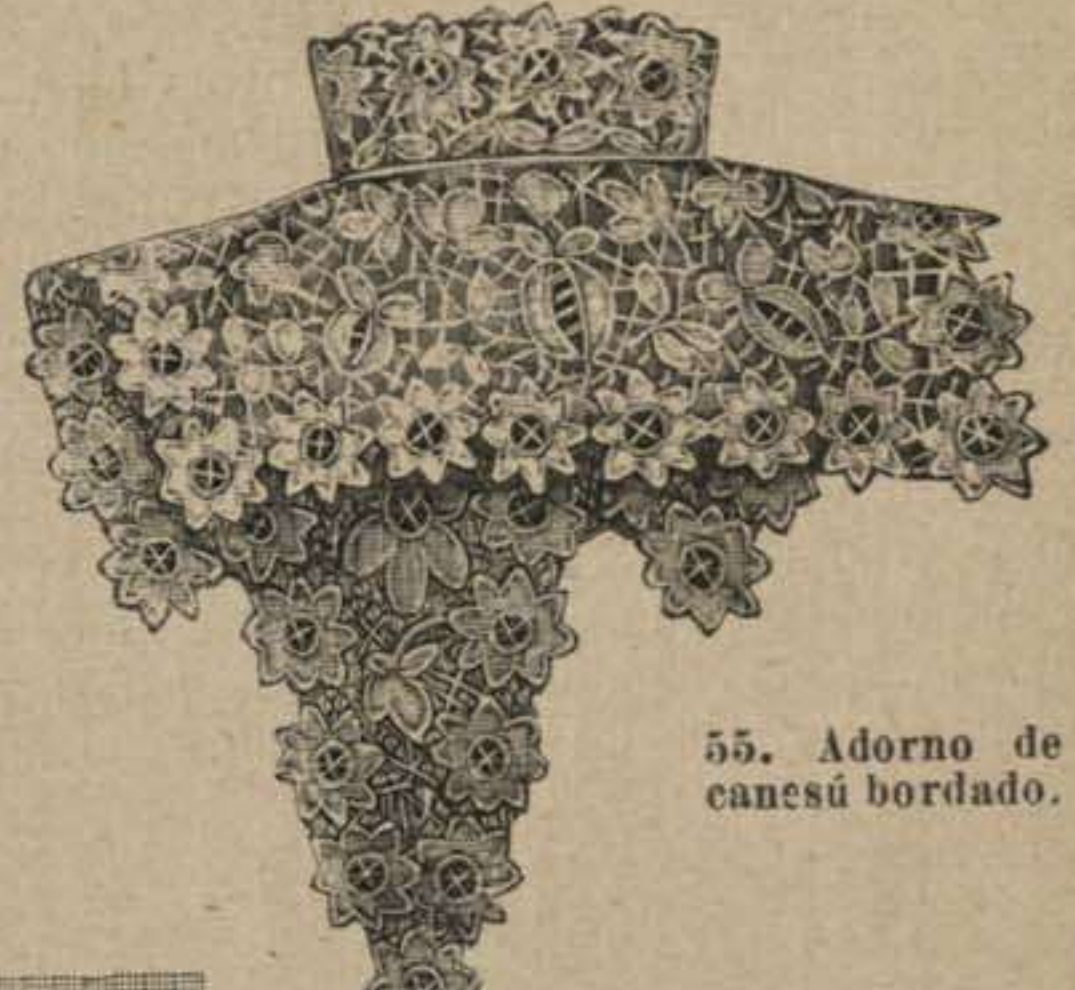


54. Mantel con bordado ligero. Véase el bordado, dibujo 49.

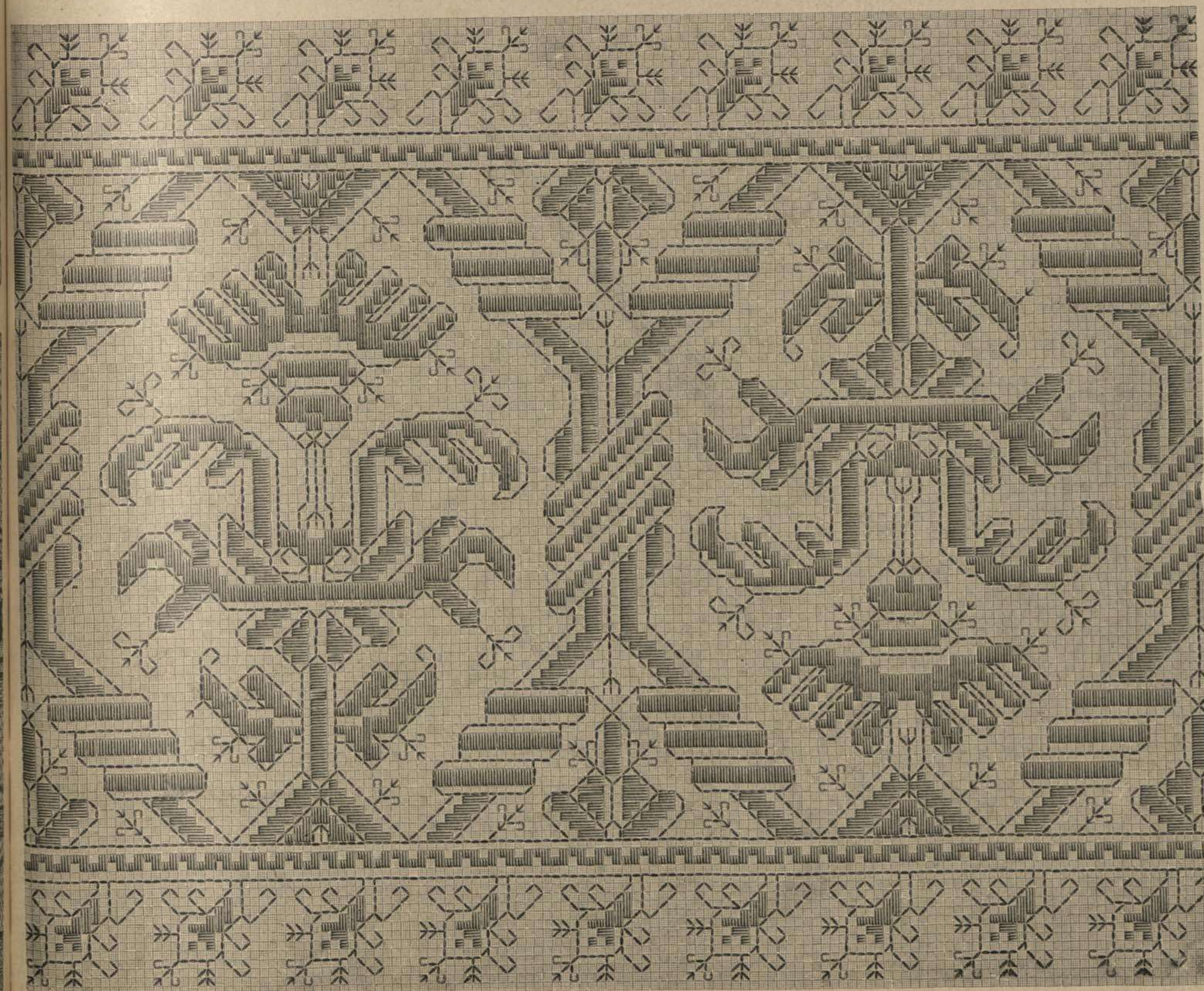
modelo con un pañuelo de seda, salmón liso, de 28 á 30 cent., cortado por la mitad en biés. Uno de los ángulos, fruncido á 6 cent. del borde en biés da la guarnición, adornada con alfileres pequeños de oro. Lo demás forma un lazo cogido en los fruncidos.

61, 62 y 24. Gorra para la mañana hecha con un pañuelo de seda. — Véase para el patrón el dibujo 61. — Este adorno de cabeza es completamente apropiado para viaje. Sienta muy bien y resguarda del viento del camino. Primero se hace el casco con tul negro rodeado de alambre. Se juntará el centro, b, con el borde, c, de estrella á doble punto. El pañuelo, con cenefa tejida, estará plegado en pliegues según el dibujo 24. El corte corto indica el corte de delante. Se replegará primero la mitad de delante del pañuelo, según el corte fino, doble punto sobre doble punto y estrella

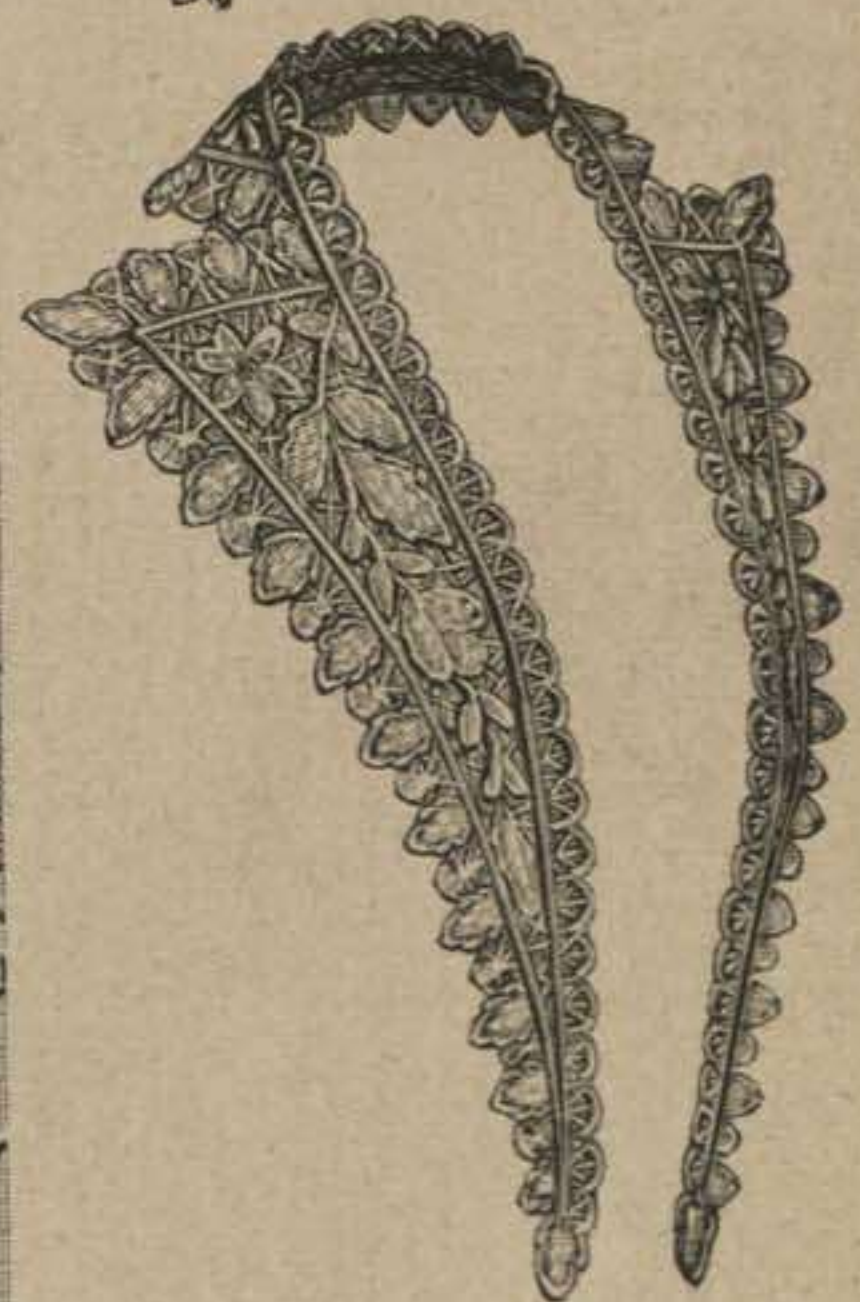
de teatro. 65. Guarnición de pecho formada con un pañuelo de seda en punta. — Nuestro



55. Adorno de canesú bordado.



57. Modelo tipo para la cubierta, dibujo 52. Véanse los dibujos 50 y 51.



56. Adorno para solapa bordada.

modelo es de seda verde ajeno. Se tomará la mitad de un pañuelo de seda de 55 cent. en cuadro, cortado en biés, se plegará y se fruncirá el corte hasta reducirle á 22 cent. de largo. Por la derecha se sostienen los pliegues con alfileres pequeños de capricho. Los bordes exteriores están ligeramente replegados por aquí y por allí y las puntas flotantes, fruncidas, se atarán detrás del cuello.

66 y 11. Traje de velo adornado con moaré. — El velo impreso reemplaza ventajosamente la batista. Se arruga menos. Este traje está adornado con cinta de moaré N° 22. Si se hace el vestido de batista se reemplazará el moaré con tiras de batista lisa. Además de la cinta está adornado el vestido con encaje de Sajonia de 8 cent. plegado. El fondo de falda es de la misma tela; la segunda falda tiene 2 m. de velo. Cae seguida, y se levanta solamente con algunos pliegues en las caderas. Está dispuesto el velo con algunos fruncidos

y echado hácia atrás con fruncidos muy apretados. Cuerpo corto con punta pequeña por delante y por detrás. El delantero y la espalda están fruncidos en el canesú liso cubierto con encaje plegado. Los delanteros están bien ceñidos al forro

abrochadas con botones que salen de debajo de los brazos en forma de corpiño. Cuello y puños con igual adorno.



58 y 59. Quitasoles para las playas.



60. Guarnición de pecho hecha con un pañuelo de seda.

61. Diseño para el casco de la gorra de madrugada, dibujo 62.

62. Gorra de madrugada hecha con un pañuelo de seda. Véanse los dibujos 61 y 24.



63. Adorno de cabeza para la mañana, hecho con cinta. Véase el dibujo 64.

64. Diseño para el borde de la gorra, dibujo 63.
65. Guarnición de pecho hecha de un pañuelo de seda forrado punta.

abrochándose de modo que no se vea. Encaje plegado en el cuello y en las mangas que se fruncirán por abajo á la altura del codo. Forman la faja dos paños de tela de 50 cent. de ancho que cierran con un lazo. Se cogerá en la falda ó en el cuerpo.

67 á 69. Medias de capricho. — Son preferibles, con razón, en el verano á las medias de seda las de hilo de Escocia; son más fuertes y más frescas. Los modelos de medias de hilo varían hasta el infinito. La media, dibujo 67, es mitad cuadros y mitad lisa con barretas á los lados. El modelo, dibujo 68, es de florecitas hasta la mitad y el dibujo 69 es de rayas blancas y azul claro sobre un fondo azul oscuro. El moteado es azul oscuro.

70. Traje adornado con trencilla labrada. — Este bonito traje, elegante y práctico es de género ligero bayo, adornado con trencilla labrada marrón y botones de acero. La falda, á tablas, está adornada con hileras de trencilla labrada puestas en círculo. Los paños de los lados están unidos con botones y trencillas. La espalda del cuerpo está cortada de una pieza con la parte de detrás de la falda, el vuelo da pliegues que se meten bajo los paños de detrás y estos paños se juntan con botones sobre la falda á los lados. Los delanteros y



66. Traje de velo adornado con moaré.

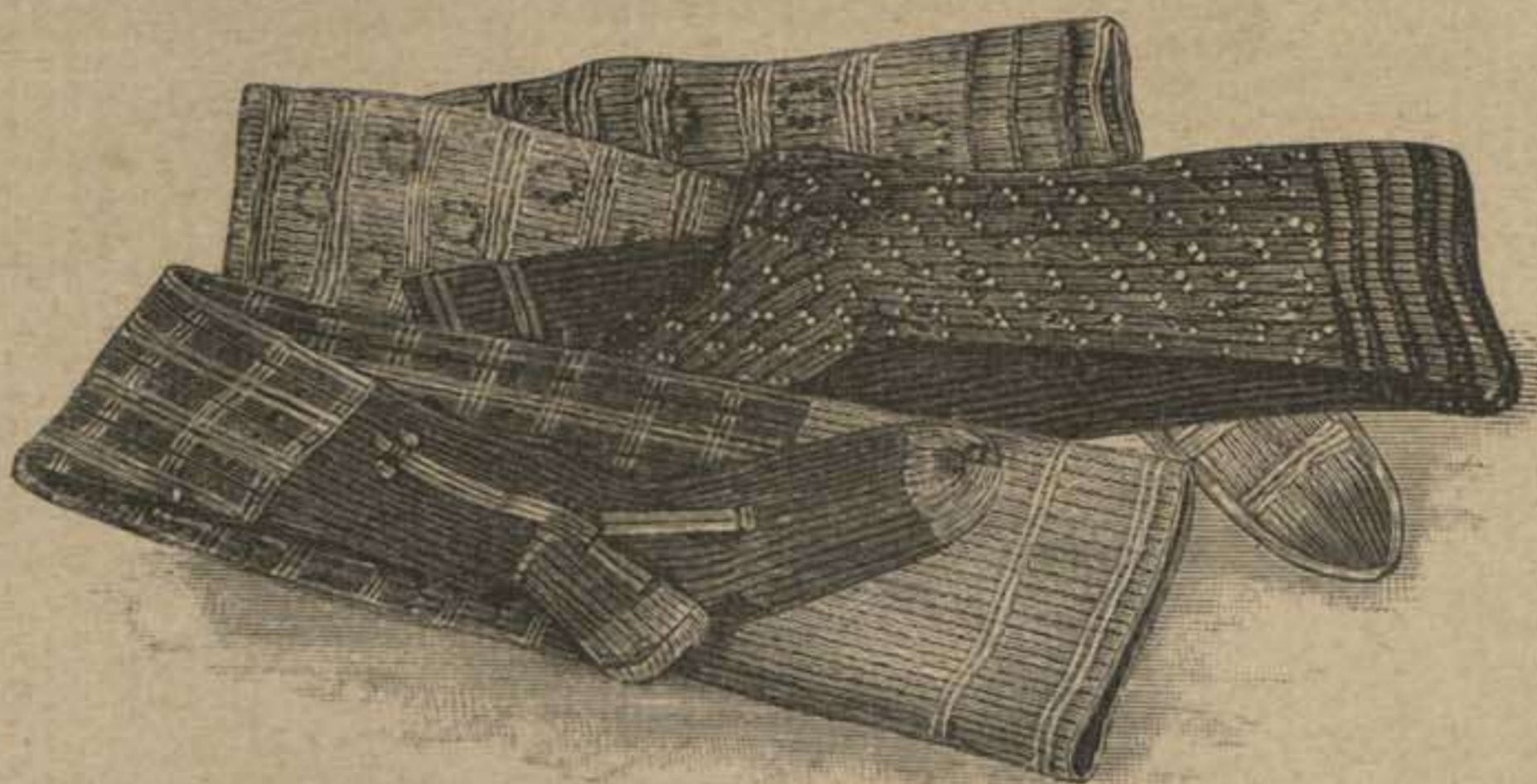
71. Botas para excursiones. — Por cierto que van á preguntar nuestras lectoras ¿que calzado es este tan pesado y con tan poca gracia? Confieso que es feísima esta bota de excursión, pero indispensable con su suela doble, su punta cuadrada y sus cordones gruesos. Advertimos que estas botas no se embetunan. Se les da grasa, lo mismo que á la suela. Cuantas personas hayan viajado mucho, les dirán á V^{as}, señoras, que no hay nada que las reemplaza.

72. Zapato para la playa, guarnecido de cuero. — Este año se ha abandonado algún tanto el zapato amarillo. Se prefiere el zapato, color de tabaco, de lana, con empeine de piel de cocodrilo. Este cuero es del mismo matiz que la poleina, es decir, tabaco.

73. Traje adornado con rosetas. — Este precioso traje es de falla pequeña y barés, blanco de nieve con adorno de lazos de cinta N° 3. El fondo de falda está cubierto por delante y por el lado con seda plegada. Los paños están sobrepuestos en el cuerpo por delante y por el lado (véase el dibujo 79 del número del 16 de Abril de 1889). La espalda y los paños de detrás están cortados de una pieza. Se forrarán los paños con barés de seda con un pequeño saliente. Se abrocha el cuerpo por el lado, un poco en biés. El cuello y los paños están adorno.



70. Traje adornado con trencilla labrada.



67 á 69. Medias de capricho.

costadillos son cortos. La tela de encima de los delanteros, fruncida en el escote, oculta el cierre, y está cogida en el talle con trencillas



72. Zapato de playa, guarnecido de cuero.



71. Botas para excursiones.



73. Traje adornado con rosetas.



M. Galles

Pl. 795.

LA ESTACIÓN

Traje de reunión. El traje de forma princesa es de velo blanco. El canesú y los puños de las mangas cortas bullonadas son de encaje bordado. Cinturón de cinta anudada por delante.

Sombrero adornado de tul y con rosas.

Traje de playa con falda apañada y corpiño. El fondo de la falda es de andrinópolis cubierto con un bordado sobre batista. Cin-

turón y adornos de cinta negra de muaré. Sombrero de playa de batista bordada crema. Guantes negros, abanico encarnado y negro.



Pl. 797.

LA ESTACIÓN

Traje de batista. Falda lisa con apañado y banda bordados de blanco. Corpiño corto de tejido bordado con una parte en forma de blusa, cuello y puños lisos. Cinturón y banda de cinta

de raso. Sombrero redondo guarnecido con un plegado de gasa y de cinta.

Traje de seda. Falda ligeramente apañada adornada de cinta sobre el lado. Delanteros

chaquetilla sobre una blusa de seda blanca, cuello marino surtido. Sombrero de paja guarnecido de seda blanca. Banda, toca de seda con flequillo.